

KÜCHENSTUDIO CAROLA GRAUL
Küchen zum Leben und Genießen
 Adelsried und Augsburg im Sheridan Tower

Im Moos 5 | 86477 Adelsried
 Max-Josef-Metzger-Str. 21 | 86157 Augsburg
 www.graulkuechen.de

musterhaus kuchen
 FACHSCHAFT

FUNK ÜBERDACHUNGEN
 Ihr Spezialist und Partner für Terrassenüberdachungen, Markisen & Carports jeglicher Art
 Richthofenstr. 19 | 86343 Königsbrunn | Telefon: +49 82 34/7 08 11 62 | +49 176/70 78 56 33 | info@funk-ueberdachungen.de | funk-ueberdachungen.de

Terrassenüberdachung 4 m x 3 m 3.950,-€
 optional Unterdachmarkise WAREMA W9 3.663,- € abzgl. 20% = 2.950,- €
Terrassenüberdachung 5 m x 3 m 4.850,-€
 optional Unterdachmarkise WAREMA W9 4.458,- € abzgl. 15% = 3.750,- €
Terrassenüberdachung 6 m x 3 m 5.650,-€
 optional Unterdachmarkise WAREMA W9 4.055,- € abzgl. 15% = 3.450,- €
Terrassenüberdachung 7 m x 3 m 6.150,-€
 optional Unterdachmarkise WAREMA W9 5.822,- € abzgl. 10% = 5.250,- €
Kassetten-Markise K580: 4 m x 3 m 2.850,-€ und 5 m x 3 m 3.250,-€
 Auch individuelle Maße möglich! zzgl. Montage

Besuchen Sie unsere Ausstellung
Zuverlässigkeit steckt im Detail!
 am Samstag von 9 bis 14 Uhr
 Alle Preise sind inkl. Montage, Lieferung und MwSt. Ausführung: Alu-Terrassenüberdachung mit 8 mm Verbund Sicherheitsglas. Andere Größen auf Anfrage. Unsere Überdachungen bestehen aus wetterfestem Aluminium in den Standardfarben RAL verfügbar und werden nach strengen Qualitätskontrollen in Deutschland produziert.

MADE IN GERMANY
 10 Jahre Garantie

100% FILET.

3x IN AUGSBURG

KFC

Ausgabe 33/34

Mittwoch, 23. August 2023

Ausgabe 33/34



JEDEN MITTWOCH:
 WOCHENZEITUNG
 FÜR STADT&LAND

AUGSBURG JOURNAL

REPORTER

swa
 Immer an deiner Seite

Schausteller-Bosse stellen die Highlights vor SEITE 4-5

Was den Herbstplärrer 2023 so besonders macht

Joe Diebold Bruno Noli

SEITE 2
5 Reise-Tipps für das analoge Gaming-Erlebnis

SEITE 9
FCA-Kapitän Ermedin Demirović Fordert Mut vor dem Bayern-Spiel

Von Annabell Hörner

Es hämmert und klopf auf dem kleinen Exerzierplatz. Der Aufbau des Herbst-Plärrers in Augsburg ist in vollem Gange. Auch für die Schausteller-Bosse **Joe Diebold** und **Bruno Noli** ist das vermutlich das Highlight des Jahres. Sie stellen die diesjährigen Besonderheiten des Augsburger Volksfestes vor.

Eröffnet wird am Freitag, den 25. August, um 18 Uhr, wenn OB **Eva Weber** im Schaller-Zelt das symbolische erste Fass ansticht. Mit von der Partie ist wie gewohnt Ministerpräsident **Markus Söder** – mittlerweile schon bald als Dauergast in Augsburg. Auch stellvertretender Ministerpräsident **Hubert Aiwanger**, sowie

Gesundheitsminister **Klaus Holetschek** haben sich angekündigt.

Freuen kann man sich aber auch auf den 26. August, da steht der Plärrer-Umzug wieder auf dem Programm, der nach Mittag von der Maximilianstraße aus bis zum Exerzierplatz führen wird. Insgesamt 2320 Teilnehmer werden von Umzug-Organisator **Andreas Schlachta** erwartet. Mehrspännige Pferdekutschen gehören ebenso zum Festzug wie schmucke Fußgruppen, bunte Festwagen oder die verschiedenen motorisierten Originale.

Die gewohnten Höhepunkte sind alle Jahre die

Brillant-Feuerwerke, die den Abendhimmel an den Festfreitagen erhellen. Heuer sind diese Feuerwerke gleich am Eröffnungstag, 25. August sowie am 1. und am 8. September, jeweils gegen 21.45 Uhr. Besonders hingewiesen wird auf den **Senioren-Nachmittag** der Stadt Augsburg, der am Dienstag, 29. August ab 14 Uhr im Binswanger-Festzelt an Fahrt aufnimmt. Tags darauf und erneut am Mittwoch, 6. September, sind die jüngsten Plärrer-Besucher an der Reihe: Beim Kinder- und Familientag bieten die Schausteller und Marktkaufleute vielfältige Sonderangebote.

MOTORRAD-SHOW UND WASSERBAHN

Viele Neuheiten kündigen die Schausteller-Bosse auch an. „Wir haben einen Sensationsplärrer“, sagen Diebold und Noli. Eine besonders atemberaubende Attraktion, die sie für Augsburg gewinnen konnten: Der Auftritt der Geschwister Weisheit. Eine Motorradshow in bis zu 40 Metern Höhe. Vom 31. August bis zum 4. September turnen die Motorrad-Artisten über den Köpfen der Plärrer-Besucher.

Nach all der Aufregung sorgt erstmalig die „Jim & Jasper's“ – Wasserbahn mit 16 Meter Höhe für Abkühlung. Auch neu ist das Hochfahr-geschäft „Excalibur“, nichts für schwache Nerven, denn hier geht es hoch hinaus in 47 Meter Höhe. Danach kann es dann doch auch mal etwas ruhiger werden. Wie

wäre es denn mit einem Spaziergang durch das neue Laufgeschäft „Glasfabrik“? Ein Irrgarten für Jung und Alt. Keine Frage, die Fest-wirts-Familien haben natürlich einmal mehr keine Mühen gescheut, für die beiden großen Bierzelte ein attraktives Bühnen-Programm mit Top-Kapellen auf die Beine zu stellen.

Einen großen Ansturm erwarten die Plärrer-Organisatoren allemal. Um enge Menschenmassen zu vermeiden, wird daher dieses Jahr alles etwas größer. „Im Grunde rutscht alles ein Stück zurück, dadurch erhalten wir viel breitere Laufwege“, sagt er. Auch die kleineren Zwischengänge sollen also breiter werden. Ein spannender Plärrer für viele neue Besucher.

Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen
 03944-36160
 www.wm-aw.de
 WOHNMOBIL-CENTER
 Am Wasserturm

REPORTER
 Haben Sie eine spannende Story zu erzählen?
 Schreiben Sie uns!
 REPORTER@AUGSBURGJOURNAL.DE

In atemberaubender Höhe sind insgesamt zwölf Akrobaten auf drei Motorrädern unterwegs: Die Geschwister Weisheit werden auf dem Herbst-Plärrer über den Köpfen der Besucher eine halsbrecherische Hochseil-Show darbieten.



Die Plärrer-Organisatoren bei der Pressekonferenz: Joe Diebold, Wolfgang Färber und Bruno Noli stellen den Ablauf, die Neuheiten und die Highlights auf Schwabens größtem Volksfest vor.



– Anzeige –

Standpunkt

Politik ist keine PR-Show



Dr. Florian Freund

Liebe Augsburgerrinnen, liebe Augsburgerr,

Ministerpräsident Söder hat im laufenden Jahr 2,6 Millionen Euro für seine persönliche PR-Show ausgegeben, davon allein 220.000 Euro für Fotos.

Keine Frage: Politik lebt auch vom Verkaufen. „Tue Gutes und sprich drüber“ ist schließlich eine alte Politikerweisheit. Wenn allerdings nur gute Fotos das Ziel sind und gleichzeitig nichts Gutes getan wird, ist das ein Armutszeugnis.

Bayern ist Schlusslicht bei Windenergie, hinteres Mittelfeld bei der Energiewende. Das gefährdet zunehmend unseren Wirtschaftsstandort. Gute Politik gibt nicht immer gute Fotos. Aber sie wäre wichtig für Bayern.

Übrigens: am 8. Oktober ist Landtagswahl. #machenstattdesodern

Euer Florian Freund



Soziale Politik für Dich.
www.florian-freund.info



Reisespiel-Tipps von Augsburgs Brettspiel-Profi

Brettspiel-Profi Gregor Lengsfeld mit seinen Tipps für die Sommerferien (v. l.): Das Kinderspiel Blubberwelt, der Klassiker Wizard Deluxe, die Neuheit Black Hole Buccaneers sowie Azul Mini, ein weiterer Evergreen in der Reisevariante und unten „Memoarr!“

Fünf Games für den Baggersee oder die Beachparty

Die Sommerferien sind die perfekte Zeit, um gemeinsam mit Freunden und Familie neue Spiele auszuprobieren. Egal ob am Baggersee, am Lechufer oder am Rande einer Beachparty in Übersee. Auf der Suche nach unterhaltsamen Reisespielen hat der REPORTER Augsburgs Spiele-Profi **Georg Lengsfeld** nach seinen fünf besten Tipps gefragt. Er sammelt seit Jahrzehnten alles, was er an Brett-, Karten- und Miniaturen-Spielen in die Finger bekommt und hat mit seinem Spiele-Laden „Create and Play“ in der Altstadt längst sein Hobby zum Beruf gemacht. Wir haben ihn in am Vorderen Lech besucht

Wizard Deluxe:

Los geht es mit einem Klassiker „Wizard“. Bei diesem Stichspiel können die Spieler ihre Vorhersagekunst entfalten. Man taucht ein

in die Welt der Magie und Prophezeiungen mit diesem Kartenspiel. Als Zauberlehrling versucht jeder, die Anzahl der Stiche vorherzusagen, die man in jeder Runde erzielen wird. Ein taktisches und kniffliges Spiel, bei dem Weitsicht gefragt ist. Wer richtig rät, bekommt Pluspunkte. Doch Vorsicht, falschen Vorhersagen führen zu Minuspunkten und können den Sieg kosten.

Azul Mini:

Ein weiterer Evergreen ist Azul, hier hat sich Lengsfeld allerdings für die Reisevariante „Mini“ entschieden. Fans von taktischen Legespielen werden Azul Mini

lieben. Ziel ist es, den Palast des Königs mit kunstvollen Fliesen zu verzieren. Die Mini-Version des preisgekrönten Azul Spiels ist perfekt für unterwegs und bietet die volle Spielfreude im Taschenformat.

NEUHEITEN UND KLASSIKER „IN KLEIN“

Black Hole Buccaneers:

Noch neu in der Sammlung ist das Spiel „Black Hole Buccaneers“, das Abenteuer im Weltraum verspricht. Spieler sammeln antike Gegenstände aus Schwarzen Löchern und tauchen so ein in ein aufregendes Kennerspiel. Ziel ist es, mächtige Artefakte und Relikte zu nutzen, um die Gefahren des Schwarzen Lochs zu überwinden und Ruhm wie Reichtum zu er-

langen. Es ist ein sogenanntes „Drafting-Spiel“ voller Interaktion und Entscheidungen.

Blubberwelt:

Damit auch die Kleinsten Geheimnisse und Abenteuer erleben können, hat der Spiele-Profi das Kinder- und Familienspiel „Blubberwelt“ ausgewählt. Die Spieler begeben sich auf eine farbenfrohe Entdeckungsreise. Sie wählen ihren Schauplatz, sei es die Schule, der Jahrmarkt oder die Pirateninsel, und erkunde Karte für Karte neue Orte. Ein ideales Escape-Spiel für Kids ohne Text, das sowohl allein als auch zu zweit gespielt werden kann.

Memoarr!:

Memoarr! ist ein verrückt-späsiges Memospiel für

Strandliebhaber, das Anleihen beim Klassiker Memory nimmt. Spieler decken Orte auf und finden versteckte Schätze, aber Vorsicht vor den Vulkanen! Wer die richtigen Orte verbindet und sich nicht von der Lava überraschen lässt, hat die Chance auf den Sieg. Ein Spiel, das die Merkfähigkeit auf die Probe stellt und für Lacher sorgt.

„Diese Reisespiele bieten stundenlange Unterhaltung und die perfekte Abwechslung. Einpacken, Freunde und Familie schnappen, und gemeinsam magische, taktische und abenteuerliche Momente erleben. Egal, ob am Strand, im Zug oder im Ferienhaus – diese Spiele sind die ideale Begleitung für unvergessliche Ferien“, so Lengsfeld.

vhs
Volkshochschule Augsburg

Gesundheitswoche

11. bis 15. September 2023

Schnuppern Sie kostenlos in unser Gesundheitsprogramm

Marktgaststätte Augsburg

28. August bis 1. September
Täglich wechselnde Spezialitäten für 9,90 € – mit Suppe 10,90 €

Montag
Schlutzkräpfn „Südtiroler Art“ mit Salbeibutter und Parmesan

Dienstag
Wiener Beuschel mit Semmelknödel

Mittwoch
Rinderroulade nach Hausfrauen Art mit Kartoffelpüree

Donnerstag
Feines Currygeschnetzeltes „Hawaii“ im Reisrand

Freitag
Bunte Salatschüssel mit Thunfischsalat

Kleiner bunter Salatteller oder frisches Gemüse vom Bauernmarkt 3,90 €
Wir bieten jeden Tag ein vegetarisches Gericht an

Happy Hour von 16 Uhr bis 18 Uhr
Augustiner Hell vom Fass 3,70 €
Feine Pfefferlinge mit „PFIFF“

Pelz-Ankauf!
AntikGalerie Wagner kauft Pelze aller Art.
Gute Bezahlung in bar.
Telefon: 0177/1669553

SUCHE ...
... Bowle-Service, Pelze, Abendgarderobe, Handtaschen, Kristall, Krüge und Porzellan.
Kontakt unter Telefon: 0162-6727958

Umbau der Wanne zur Dusche

SENIORENGERECHT IN EINEM TAG
Wannenaustausch
Martin Knop · Tel. 08233/779836
www.wanne-zur-dusche.com

Ausstellungsbesichtigung nach Terminabsprache!

Freiheit und Selbstbestimmung
... für Dich
... für uns
... für BAYERN

Anton Steinböck
V.i.S.d.P.: Bayernpartei, Florian Weber, Baumkirchner Str. 20, 81673 München

Ende August beginnt die Briefwahl!

LANDTAGSWAHL 8. OKTOBER

Für Bayern. Für Augsburg. Für Sie.

IHR ABGEORDNETER

ANDREAS JÄCKEL

CSU
Näher am Menschen

Bestattungshilfe Irmgard Eberle
Beraten - Dienen - Helfen

Erd-/Feuer-/Berg-/Diamant-/Seebestattungen, Vorsorgen, Überführungen.

Persönliche Betreuung und Hausbesuche. Sämtliche Formalitäten und Behördengänge erledige ich Ihnen in zuverlässiger und kostenbewusster Form.

Göggingen
Telefon 0821 / 9 29 98

Steppach
Telefon 0821 / 48 10 36

Diedorf-Anhausen
Tel.: 08238/2776

info@bestattungshilfe.de
www.bestattungshilfe.de

Rätselspaß: SUDOKU - normal und spezial LÖSUNGEN S. 11

		5	8					
9	8			3		7	2	
	3	1		2		6	5	
5	1	3		6	9		8	4
2	4				1			
8			4		7	3		
		7	5					
		2	4	9		3	1	
3	8			1				

		3	4	6				9
	7	5		9			3	
	6			1			8	
				4				
								3
9		2		5				
	3			4	6			
			9					7
				1				

Sudoku-Rätsel kennt jeder. In allen neun Feldern sowie senkrecht und waagrecht müssen jeweils die Zahlen 1 bis 9 unterkommen. Neben dem Standard-Sudoku (ganz links) präsentieren wir jeweils ein Spezialrätsel, diesmal ein „X-Sudoku“. Hier müssen auch die grau unterlegten Diagonalen jeweils die Zahlen 1 bis 9 enthalten.

Anwalt Hannemann: Gerechtigkeit für Nager-Opfer nach REPORTER-Berichterstattung

Er hat dem Biber den Kampf angesagt: Rechtsanwalt Bernhard Hannemann.



„Dammbruch“ im Biber-Krimi

Es ist ein unverhofftes Happy-End eines zehn Jahre lang anhaltenden Nachbarschaftstreits. Nicht etwa aber zwischen zwei Hausbesitzern, die über Grenzsteinsetzung oder Ähnliches diskutieren. Es ist ein Konflikt zwischen dem Grundstücksbesitzer **Robert Wohlhüter** aus Inningen und einem Biber. Ein jahrelanges Hin und Her hat Wohlhüter hinter sich. Der Biber kommt auf sein Grundstück, gräbt Löcher, klagt Teichfolien und zerstört mühselig angepflanzte Büsche. Wohlhüter steht in einem plötzlich leeren Gartenteich und buddelt sein einsturzfährdetes Grundstück wieder zu. Aber dank Anwalt **Bernhard Han-**

mann und der Mithilfe des *Augsburg Journals* ist damit jetzt Schluss, der Inninger bekommt Hilfe vom Staat.

„Das Ganze kam sehr überraschend“, sagt Hannemann. „Das Ganze“ – damit ist eine Übernahme der Kosten gemeint, die für eine Uferbefestigung aus speziellen Holzpalisaden entstehen. Denn nur diese hält den hartnäckigen Biber dauerhaft davon ab, in Wohlhüters Garten zu spazieren. Der Preis für diese Befestigung liegt bei 17.000 bis 20.000 Euro. Nicht gerade billig. Hilfe bei der Deckung

dieser Kosten schien bis vor Kurzem ausgeschlossen. Ein Härtefallfonds ist zwar vorhanden, wird bisher aber ausschließlich für gewerbliche Grundstücke genutzt. Privatpersonen mussten aus eigener Tasche zahlen.

Bis Hannemann die Sache in die Hand nahm. Die Schäden, die das Tier anrichtet, mindern nämlich nicht nur den Wert des Eigenheims, sie sind auch noch gefährlich. Mehr als einmal sei Wohlhüter bereits in seinem eigenen Garten in ein unterirdisch gegrabenes Loch eingebrochen. Um dem Garten-

besitzer zu helfen, wandte sich Hannemann an offizielle Stellen. „Ich habe unter anderem den AJ-REPORTER Artikel bei **Fabian Mehring** (Landtagsabgeordneter Freie Wähler) vorgelegt“, erzählt Hannemann. Nun sei Mehring persönlich bei Hannemann zu Besuch gewesen, mit dabei: ein gelber Umschlag. Dort drin das lang ersehnte Schreiben – die Kosten für Wohlhüters Uferbefestigung werden übernommen. „Da haben Sie auch einen Teil dazu beigetragen“, so Hannemann im Gespräch mit dem Augs-

burg Journal.

Zwar handelt es sich vorerst um eine Einzelfallentscheidung, für die kommende Legislaturperiode seien aber generelle Erneuerungen an der Regelung vorgesehen.

„Extreme Problem-Fälle mit Bibern, wie der von meinem Mandanten, können in Zukunft auf Abhilfe durch einen Härtefallfonds hoffen“, weiß Hannemann. Kleinigkeiten wie ein paar zerdrückte Pflanzen im Vorgarten sind da aber nicht inbegriffen, fügt er noch hinzu.

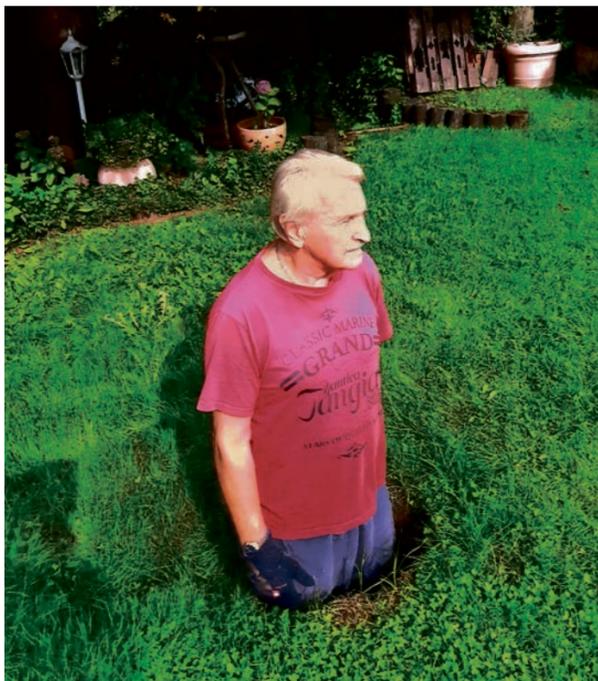
Es ist eine gute Lösung

für beide Seiten. Sowohl tierisch, als auch menschlich.

Denn einen Biber umzusiedeln oder gar zum Abschuss frei zu geben sei schon alleine gesetzlich verboten. Zwar können theoretisch einzelne Tiere entnommen werden, das aber auch nur, wenn ein akuter Biber-Überschuss besteht. In Bayern drohen bis zu 50.000 Euro Strafe, sollte ein Biber getötet, verletzt oder auch nur verscheucht werden. Alleine das Stören einer Brutstätte wird bestraft. „Es steht aber überhaupt nicht im Interesse des Mandanten, dem Tier zu schaden, er ist sehr naturverbunden, es geht wirklich nur um effektiven Schutz des Grundstücks“, sagt Hannemann.

**ÜBERNAHME
VON KOSTEN BIS
ZU 20.000 EURO**

**AUSSICHT AUF
NEUE
REGELUNGEN**



Fast bis zur Hüfte tief steht Robert Wohlhüter in einem Loch. Sein Garten ist Opfer eines Buddel-tüchtigen Bibers geworden.



Plötzlich weg: Nachdem der Riesen-Nager kurzerhand die Gartenteichfolie geklaut hat, sickerte das ganze Wasser ein.



Jeden Tag erwartet Wohlhüter ein neues Loch im Garten. Das ist gar nicht ungefährlich, mehrfach schon ist der Boden unter ihm eingebrochen.

25. August bis 10. September 2023

Schwabens größtes Volksfest Die Schausteller grüßen ihre Gäste!

AUGSBURGER HERBSTPLÄRRER






Binswanger Zelt
Gersthofen

Ochs vom Spieß

Sonntag ab 11 Uhr





Showband Dolce Vita

28.08.2023
Eintritt frei

Wir wünschen euch Allen einen friedvollen und erfolgreichen Plärrer!

... für Dich
... für uns
... für BAYERN



Ein Prosit auf die Bierpreise

Augsburg bleibt beständig

Wenn wir etwas nicht lesen wollen kurz vor dem Plärrer-Start, dann sind es Schlagzeilen über eine Bierpreiserhöhung. Doch dieser Krug – wortwörtlich – geht an den Plärrer-Fans vorbei! Dank unserer Augsburger Festwirte bleibt der Preis für die Maß beständig. Mit 11,60 Euro im Schaller Festzelt und mit 11 Euro im Binswanger bewegt er sich auf demselben Niveau wie beim Frühjahrs-Plärrer 2023.

Mit Blick nach München lernt man da die Fuggerstadt noch ein wenig mehr lieben. Im Vergleich zu den

Oktoberfest-Preisen ist man in den Augsburger Bierzelten nämlich besser aufgehoben, dort erwartet man für die Maß nämlich dieses Jahr bereits zwischen 12,60 und 14,90 Euro. Im Vergleich zum vergangenen Jahr bedeutet das eine Preiserhöhung von über sechs Prozent, da hat der Liter Bier nämlich zwischen 12,60 und 13,80 Euro gekostet.

Da freut man sich wieder einmal, Augsburger zu sein und in den heiligen Bierzelten bezahlbar feiern zu können. Egal ob bei Schaller oder Binswanger.



FREIE WÄHLER Augsburg

FERDINAND TRAUB

AUF EINEN SCHÖNEN HERBSTPLÄRRER

Wir wünschen viel Spaß auf dem Herbstplärrer!

Ihr
Andreas Jäckel
Landtagsabgeordneter
Listenplatz 5

Dr. Quirin Bauer
Landtagskandidat
Listenplatz 16

CSU

Ihre Stadträtin Sieglinde Wisniewski

SPD Augsburg
Rathaus
86150 Augsburg
Telefon (08 21) 324 21 50
Telefax (08 21) 394 44

und die SPD Lechhausen wünscht Allen viel Freude und Spaß beim Besuch des Herbstplärrers.

Plärrer-Bummelpässe zu gewinnen

Eine Wasserbahn, das altbekannte und beliebte Riesenrad und alle möglichen Leckereien bei Essensständen. Wie gewohnt bietet der Augsburger Plärrer zahlreiche Attraktionen. Ein schöner Familientag oder Party mit den Freunden im Bierzelt stehen bei vielen Fuggertädern auf dem Plan.

Wir wollen nicht lügen – das kann schon mal ins Geld gehen. Deshalb verlosen wir auch für diesen Plärrer wieder die beliebten Bummelpässe. Ausgestattet mit Freifahrten für verschiedene Fahrgeschäfte und Vergünstigungen beim Kauf von unzähligen Leckereien ist für jeden Plärrer-Besucher etwas dabei.

Um an der Verlosung teilzunehmen, einfach eine Mail mit den eigenen Adressdaten an verlosung@augsbουργournal.de schicken. Die glücklichen Gewinner werden dann von uns kontaktiert und können ihren Bummelpass abholen.

FREIFAHRTEN UND RABATTE

Schausteller Bruno Noli präsentiert die heiß begehrten Bummelpässe.

FOTO: SAMIRA MUNA SIGL

TRACHTENGALERIE

MAMMENDORF AHORNSTRASSE 22, 82291 MAMMENDORF TELEFON 08145 8305

ES IST WIEDER *Plärrer-Zeit*

TRACHTENMODE AUF ÜBER 1000m² FÜR DIE GANZE FAMILIE!

DAUERHAFTES OUTLET IM UNTERGESCHOSS.

WIR FREUEN UNS AUF EUCH!

Sie unterstützen die Trachtkerl-Wahl

NINNERL Trachtenmanufaktur

psd Bank

SCHALLER FESTZELT

Blumen Schlegel für jeden Anlass

Auto Reichhardt Ihr Partner für Mobilität in Augsburg

Trachtkerl gesucht!

Wer wird der Nachfolger von Marius und sitzt an der Seite von Plärrergrill Katharina? Am Samstag, 26. August, lädt unser Verlag wieder zum großen „Trachtkerl“-Casting auf Schwabens größtem Volksfest.

Wir sind ab 16 Uhr mit zwei Teams auf dem Plärrergelände unterwegs. Zu erkennen an den schwarzen Augsburg-Journal-T-Shirts suchen wir nach den schicksten Burschen in Lederhose. Teilnehmen kann jeder ab 18 Jahren – nach oben hin gibt es keine Altersgrenze. Wer uns direkt aufsuchen möchte, kann



um 17 Uhr in den Biergarten der Meeß-Fischbraterei kommen und sich dort von den Teams des Augsburg Journal REPORTER ablichten lassen.

Ein Voting, in dem Jury-Stimmen und Internet-Likes ausgewertet werden, entscheidet dann, wer sich mit dem Titel „Augsburg Journal Trachtkerl 2023“ schmücken darf und bei der Krönung im Schallerzelt am Dienstag, 5. September, mit uns auf der Bühne feiern darf. Allen Teilnehmern winken tolle „Dankeschön-Gutscheine“, die drei Erstplatzierten dürfen sich zudem über wertvolle Sponsoren-Preise freuen. ahö

Zusätzliche Busse zum Plärrer - Umleitung beim Plärrerumzug

Die swa bringen Besucherinnen und Besucher mit Straßenbahnlinie 2 und 4 bequem und sicher zum Augsburger Plärrer. Foto: swa/Bernd Jaufmann

Mitarbeitende an Kö und Plärrer sorgen für geregelten Ablauf

Bequem zum Plärrer: Vom 25. August bis 10. September bringen die Busse und Straßenbahnen der Stadtwerke Augsburg (swa) Fahrgäste bequem und sicher zu Schwabens größtem Volksfest. Die swa setzen zusätzliche Busse ein. Sie fahren immer freitags, samstags und sonntags zwischen 17 und 1 Uhr auf der Route der Straßenbahnlinie 4 vom Hauptbahnhof über den Königplatz zum Plärrer. Sie helfen, die Straßenbahnen der Linie 4 zu entlasten. Die Straßenbahnen und Zusatzbusse halten an der Haltestelle „Plärrer“ direkt vor dem Haupteingang. Zusätzlich fährt die Linie 2 aufgrund der Bauarbeiten in der Karolinenstraße über den Plärrer und fährt Fahrgäste ebenfalls zum Volksfest.

Der Plärrerumzug am Samstag, 26. August, verläuft wegen der Bauarbeiten in der Innenstadt dieses Jahr auf einer anderen Route. Daher werden die Straßenbahnlinien 1 und 4 an diesem Tag von 12 bis 14.30 Uhr eingestellt. Der Ersatzbus B1 fährt nur noch zwischen den Haltestellen „Lechhausen Neuer

Ostfriedhof“ und „Berliner Allee“, dort schließt die Buslinie 22 Richtung Königplatz und Hauptbahnhof an. Die Straßenbahnlinie 2 fährt in diesem Zeitraum von Hausstetten Nord kommend nur bis zum Königplatz und wendet am Hauptbahnhof. Zwischen „Augsburg West P+R“ und „Königsplatz“ wird der Betrieb eingestellt.

Auch auf die Buslinien 22, 23, 32, 41 und 44 hat der Plärrerumzug Auswirkungen. Stadteinwärts fahren die Linie 22 und Linie 32 zwischen 8 und 14 Uhr über den Eserwall und die zusätzlichen Haltestellen „Hochschule“, „Rotes Tor“ und „Theodor-Heuss-Platz/IHK“ zum Königplatz. Die Haltestellen „Margaret“, „Ulrichsplatz“ und „Moritzplatz“ werden in diesem Zeitraum nicht bedient. Die Linie 23 fährt während des Umzugs nur zwischen „Firnhaberau“ und „Berliner Allee“, von dort aus geht es mit Linie 22 Richtung Königplatz und Hauptbahnhof. Die Linie 41 fährt zwischen 12 und 14.30 Uhr vom Theodor-Heuss-Platz kommend über den Königplatz zum

Die kleine Backstube

Seit 50 Jahren auf dem Augsburger Plärrer: Waffeln, Krapfen, Auszogene und andere Köstlichkeiten aus eigener Herstellung, stets frisch vor Ort am Festplatz produziert, sind das Erfolgsrezept der Familie **Krems**. Herzlich willkommen!

GUTSCHEIN

30 LOSE FÜR 10,- EURO GÜLTIG: JEDEN TAG

SPRINGER

OLD ROCK Café

Gegenüber Schaller-Biergarten

EIS AM STIEL – SOFTEIS – SLUSH – FROZEN JOGHURT

K. & J. Diebold

ORIENT EXPRESS

Kinderfreundlich • modern • einseitig
Exklusive Kinderfolie mit Wickelraum

Aktuellste Lichttechnik • Automatische Fotoservice in bester Qualität

Bei uns finden Sie stets beste Qualität!

Schwenk-Grill
Michael Zehle

Wir freuen uns auch dieses Jahr wieder mit dabei zu sein.

Ihr findet uns direkt beim Festzelt Schaller. Das Team der „Glücksfee“ freut sich auf Euren Besuch!

• Drei Gedanken zu ...

Endlich wieder Plärrer - mit Sicherheit gut!

Es liegt jedes Mal förmlich auf der Zunge: Es ist endlich wieder Plärrerzeit (25.8.-10.9.). Am Freitag geht es los und er wird mit Sicherheit gut - im wahrsten Sinne des Wortes. Denn die Sicherheitsvorkehrungen werden verstärkt. Drei Gedanken dazu.



Von OB Eva Weber

Mehr Menschen, mehr Platz

Nach der Volksfest-Durststrecke in der Pandemiezeit war es unglaublich schön zu sehen, dass der Plärrer wieder ein Publikumsmagnet ist. Junge Leute, die wegen der jahrelangen Einschränkungen nie die Gelegenheit hatten auf der Bierbank zu stehen und zu feiern, kamen endlich auf ihre Kosten. Und nicht nur sie: Familien, ältere Menschen, Freunde, Bekannte, aus Augsburg, aus dem Umland, alles strömt wieder zu Bayerisch-Schwabens größtem Volksfest. An Ostern hat man gesehen, da kann es schon mal eng werden. Deshalb schaffen wir Platz: die Wege vor den Fahrgeschäften und den Bierzelten werden diesmal etwas breiter sein. Die Schaustellerinnen und Schausteller sind dafür gerne etwas nach hinten gerückt, dafür gebührt ihnen Dank. Auf den breiteren Wegen lässt es sich nun wieder etwas entspannter schlendern.

Keine gute Kombi: Alkohol und Autos

Weil es in der Langemantelstraße, auf der Achse Innenstadt-Oberhausen, immer wieder zu gefährlicher Gemengelage zwischen angeschickerten oder aus der Straßenbahn aussteigenden Menschen und dem vorbeifahrenden Verkehr kam, wird beim diesjährigen Herbstplärrer das Straßenstück entlang des Plärrergeländes gesperrt: freitags bis sonntags jeweils von 18 Uhr bis Mitternacht. Den Parkplatz beim ehemaligen Lederle-Gebäude erreichen Besucherinnen und Besucher, die mit dem Auto kommen, aber weiter über die Max-Hempel-Straße.

Freie Fahrt für mehr Spaß

Die Maßnahmen sind wichtig, damit beim Herbstplärrer der Spaß im Vordergrund steht. Ich freue mich schon riesig auf den Fassanstich am Freitag, 25. August, um 18 Uhr und auf gebrannte Mandeln, kandierte Äpfel und Bierzeltstimmung zum Sommerausklang. Auch der Festumzug wird ein Highlight werden, ich rechne mit einer Rekordbeteiligung! Es gibt kaum ein schöneres Event, das Tradition und Moderne, Jung und Alt, Gäste und Stadtgesellschaft mit so viel Spaß zusammenführt.

Auf einen friedlichen und sicheren Herbstplärrer! Ich wünsche Ihnen viel Freude, bis nächste Woche!

Mittwoch, 23. August



Hier haben wir eine Frau mit einem T-Shirt abgedruckt. Noch ist es ganz weiß. Wer möchte, kann ja schon mal seinen Entwurf darauf ausprobieren und dann im Textilmuseum auf einem echten T-Shirt verwirklichen.

● **tim-Ferienprogramm, Spiele, Spaß und Stoffdruck**, Textilmuseum, Provinstraße, 9 Uhr

Zu erleben gibt es einen ganz besonderen Besuch im Textilmuseum. Zunächst wird die Coolness-Sonderausstellung besucht und mit spannenden, abwechslungsreichen Spielen erkundet. Danach sollen mit coolen Motiven, bunten Textilstiften

und Farbsprays T-Shirts oder Stofftaschen in kreative und einzigartige Unikate verwandelt werden.

● **Das Steinklang Percussion Trio spielt Werke von Wolfgang Lackerschmid**, täglich außer Montag und Dienstag noch bis 3. September, Römisches Museum im Zeughaus, Zeugplatz, jeweils 16.15 Uhr

Donnerstag, 24. August



In einem Garten-Praxis-Seminar geht's im Botanischen Garten um Stauden in ihren Lebensbereichen.

● **tim-Ferienprogramm, Cool, cooler, am coolsten!** Textilmuseum Augsburg, Provinstraße, 9 Uhr. Ausstellungsbesuch und Workshop: Modecollage.

● **Später: Coolness** - Kuratoren führen durch die Sonderausstellung, 16.30 Uhr

● **„Den Perlachturm ganz neu sehen und gestalten“, basteln und malen für Kinder im Kunstmobil**

am Fuggerplatz vor dem Maximilianmuseum, 15 Uhr, ebenso Sonntag, 27. August, 10 Uhr

● **SiMi's Musikreise - Interaktives Kinder- und Familienkonzert**, Brunnenhof im Zeughaus, Zeugplatz, 17 Uhr

● **Stauden in ihren Lebensbereichen**, Botanischer Garten, Dr.-Ziegenspeck-Weg, 17 Uhr

Ein Garten-Praxis-Seminar des Botanischen Gartens Augsburg mit Sophie Theinl zur Planung von langlebigen Staudenbeeten in Theorie und Praxis

● **Gewandete Führung „Auf Holls Spuren“ durch die Ausstellung „Elias Holl, Meister Werk Stadt“ im Maximilianmuseum**, Fuggerplatz, 18.30 Uhr. Mit Elias Holl und einer Person seiner Zeit im passenden Gewand.

● **Lagerfeuer-Abend**, Märchenzelt, Sommerstraße, 19 Uhr. Bei diesem Lagerfeuer-Abend dreht sich alles ums „Chillen“, Grillen und Erzählen. Matthias Fischer entführt mit seinen Geschichten vom Träumen in eine Welt voller Abenteuer und Fantasie. **Simone Werner und Michaela**

Schmetterer nehmen die Besucher mit Gesang, Gitarre und Ukulele auf eine spannende musikalische Reise mit.

● **Candlelight-Open-Air:** Filmmusik von Hans Zimmer, Wittelsbacher Schloss Friedberg, **ausverkauft**

Freitag, 25. August

● **tim-Ferienprogramm: Spionagealarm**. Detektivische Führung und Stoffdruck, Textilmuseum, Provinstraße, 9 Uhr.

Mysteriöse Fotos lassen vermuten, dass es im Museum nicht mit rechten Dingen zugeht. Daher wird dringend die Hilfe von jungen Detektiven gebraucht. Sie müssen herausfinden, was es mit den geheimnisvollen Fotos auf sich hat. Auf dieser Entdeckungsreise begegnen den Kindern berühmte Unternehmerpersönlichkeiten, erfindersche Industriespione und beeindruckende Musterbücher! Ganz nebenbei erfahren die Kinder außerdem, wie Stoffe überhaupt entstehen und wie ein Muster auf den Stoff kommt. Im Anschluss an den Rundgang werden mit Hilfe eines Siebdruckverfahrens T-Shirts oder Taschen in kunterbunte Unikate verwandelt.

● **FritzBo: Klavierkonzert „Gemischtes Solo“**, Kulturlot, Maximilianstraße, 18 Uhr. Piano-Solo, mit Gesang und viel Herzblut, von Fritz Bo.

● **Der Augsburger Herbstplärrer** beginnt wie üblich am Freitag, offizieller Auftakt ist mit dem Fassanstich durch OB Eva Weber. Das Volksfest dauert in diesem Jahr bis Sonntag, 10. September. Näheres dazu lesen Sie auf unseren Plärrer-Sonderseiten

● **Ziel: Zukunft - Vom Jetzt bis zur Ewigkeit**, Planetarium

Ludwigstraße, 18 Uhr. Bei der neuen Show handelt es sich um die Fortsetzung des Repertoire-Programms „Zeitreise - Vom Urknall zum Menschen“. Während diese Show die Entwicklungsgeschichte des Universums und des Lebens bis zur heutigen Zeit beschreibt, zeigt die neue Show die weiteren Prozesse im Weltall bis in die ferne Zukunft.

● **English Feature: The Sun - our living star, Planetarium**, 19.30 Uhr, (englische Version des Programms „Die Sonne - unser lebendiger Stern“) Ab sofort immer am letzten Freitag im Monat - eine Repertoire-Show in englischer Sprache.

● **The Creeping Candies**, Brunnenhof im Zeug-

haus, Zeugplatz, 19 Uhr, Musik von der anderen Seite der Nacht, irgendwo zwischen Blues, Psychedelic Rock, 60ties Garage und windschieferem Country

● **Dr. Bontemps Snake Oil Company, Haifischbar**, Spitalgasse, 21.30 Uhr Hillbilly-Blues-Stomp. Die Cowgirls und Boys um Doc Bontempi machen in Augsburg mit ihrem Pick-Up halt, um die Haifischbar mit ihrem Hillbilly-Blues-Stomp zu swingen. Im Anschluss gibt es die Schallplattenalleinunterhalter Max Messer und Lefty Go

● **Singoldsand Festival**, Festivalgelände Jahnstrasse, Schwabmünchen, 14 Uhr, auch Sa + So. Das Indie-Festival mit Aera Tired, Grossstadtgeflüster, Raketenumschau, Savvy, Razz u.v.a. Infos: www.singoldsand-festival.de

● **Randy Thompson, Country Music aus den USA**, Four Corners Music Hall, Siemensstraße, Untermeitingen, 19 Uhr



Eine der (vermutlich eher angenehmen) Pflichten des Amtes als Oberbürgermeisterin: Eva Weber zapft auf dem Plärrer das symbolische erste Fass Bier an. Archivfoto: Hagl

FÜR SIE IN DEN BESTEN LAGEN
BEWERTEN VERMIETEN - VERKAUFEN
VON POLL IMMOBILIEN

Wir vermitteln Ihre Immobilie
Telefon: 0821 - 50 89 062 1
www.von-poll.com/augsburg

HIGHLIGHT!
06.10.-08.10.23
KASTELRUTHER SPATZENFEST
... 430,00 €

Mehrtagesreisen

30.08.-31.08. BUGA Mannheim	265,-	13.10.-16.10. Herbst an der Slowen. Küste	485,-
15.09.-17.09. Der Spreewald	385,-	13.10.-15.10. Zwiebelmarkt Weimar	375,-
22.09.-24.09. Pfalz, die Toskana Deutschl.	399,-	13.10.-15.10. Berlin - Festival of Lights	333,-
29.09.-02.10. Weinlesefest Burgenland	566,-	14.10.-16.10. Törggelen & Traubenfest Meran	370,-
30.09.-03.10. Paris - Stadt der Liebe	555,-	14.10.-15.10. Stippvisite in Prag	210,-
30.09.-03.10. Törggelen in Südtirol	499,-	19.10.-23.10. Saisonabschlussfahrt ans Meer	659,-
30.09.-03.10. Herbst am Gardasee	479,-	20.10.-23.10. Herbst am Wörthersee	588,-
06.10.-08.10. Herbsttage an der Mosel	378,-	20.10.-22.10. Törggelen in Latzfons	333,-
06.10.-08.10. Das Kastelruther Spatzenfest	430,-	21.10.-22.10. Budweiser Bierwochenende	245,-
08.10.-12.10. Mecklenburger Seenplatte	599,-	26.10.-29.10. Saisonabschluss am Gardasee	470,-
		26.10.-29.10. Saisonabschluss in die Berge	565,-

Tagesfahrten

02.09. Die Zugspitze	98,-
02.09. Ein Sommertag in Garmisch	39,-
02.09. Weinparade Würzburg	43,-
02.09. Griesner Alm und der Walchsee	40,-
02.09. Postkutschenfahrt in Axams	70,-
02.09. Baumwipfelpfad Scheidegg u. Lindau	53,-
05.09. Die BUGA Mannheim	75,-
06.09. Die Schönangeralm und Rattenberg	47,-
07.09. Tegernsee & Cafe Winklstüberl	40,-
09.09. Bodenseeschiffahrt vom Feinsten	75,-
09.09. Burg Hohenzollern & Tübingen	64,-
09.09. Kürbisausstellung Schl. Ludwigsburg	50,-
10.09. Knödelfest in Sterzing	50,-

Radreisen

08.10.-12.10. Die Blumenriviera	775,-
---------------------------------	-------

Nussbaum Reisen Omnibus GmbH & Co. KG
Ulmer Str. 2 - 86420 Biburg - Tel. 0821/481432
www.nussbaum-reisen.de

Samstag, 26. August



Auf die Spuren von Augsburgs prägendem Stadtbaumeister Elias Holl nimmt die „Magd Bärbel“ die Besucher mit.

● **Mit Magd Bärbel auf den Spuren von Elias Holl**

Treffpunkt vor der Tourist-Information, Rathausplatz, 14.30 Uhr
Vor genau 450 Jahren - 1573 - wurde der berühmte Baumeister Elias Holl in Augsburg geboren. Er hat seine Heimatstadt als Renaissancestadt geprägt. Doch was wissen wir über Elias Holl noch? Woher nahm er seine Ideen, welche Vorbilder prägten ihn und wie sah sein Privatleben aus? Die Führung führt zum Zeughaus und auch zu Holls letztem Wohnhaus. Hier plaudert die „geschwätzige“ Magd Bärbel ein wenig aus dem Nähkäst-

chen. Höhepunkt der Führung ist der Besuch des Rathauses mit dem beeindruckenden Goldenen Saal

● **Führung „Ins Museum und aufs Dach“** durch die Ausstellung „Elias Holl, Meister Werk Stadt“ im Maximilianmuseum, Fuggerplatz, und auf den Dachstuhl des Zeughauses, Zeugplatz, 15 Uhr.

● **Men with broken hearts, Konzert, Kulturlet, Maximilianstraße, 18 Uhr**
Die Vier spielen Klassiker aus der Country-Musik, Stilrichtung Honky Tonk, Tex Mex und Western Swing.

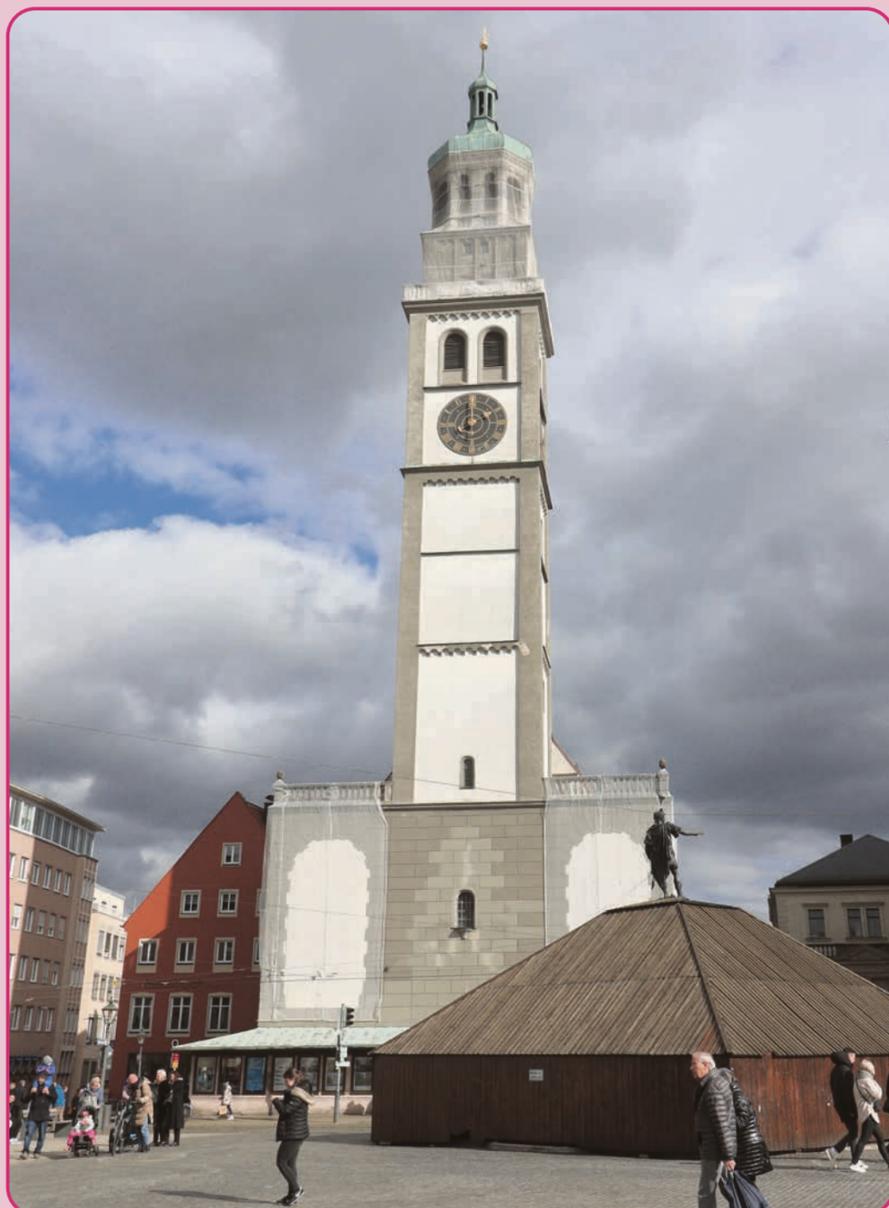
● **Sternschnuppenmassaker, Brunnenhof im Zeughaus, Zeugplatz, 20 Uhr.**
Einen lauen Sommerabend zu verzaubern verspricht die Theatergruppe Mänäptheoi. Surrile und absurde Theater-szenen aus den vergangenen zwanzig Jahren werden angekündigt. Und wer eine Sternschnuppe sichtet, für den bleiben keine Wünsche mehr offen.

● **Gernstls Reisen, „Auf der Suche nach Irgendwas“, Premier-Termin** in Anwesenheit von Franz Xaver Gernstl und seinem Filmteam beim Lechflimmern, Schwimmschulstraße, 20 Uhr



„Sternschnuppenmassaker“ heißt es im Brunnenhof des Augsburger Zeughauses.

Sonntag, 27. August



Der Perlachturm dient unter anderem auch als Vorlage für jene Kinder, die sich im Zusammenhang mit Baumeister Elias Holl beschäftigen.
Foto: Greif

● **Museumssonntag:** Freier Eintritt in die städtischen Augsburger Museen, (heute) Möglichkeit zur kostenfreien Teilnahme an neun unterschiedlichen (Turnus-) Führungen im Schaezlerpalais, Römerlager im Zeughaus, H2-Zentrum für Gegenwartskunst oder Maximilianmuseum.

● **Welt der Lok,** für die ganze Familie: Museumstage im Bahnpark. Legendäre Loks, Modellbahn, Mini-Bahn & mehr, Bahnpark, Firnhaberstraße, 10 Uhr

● **„Den Perlachturm ganz neu sehen und gestalten“,** Basteln und Malen für Kinder im Kunstmobil am Fuggerplatz vor dem Maximilianmuseum, 10 Uhr

● **Römer-Matinée:** Das römische Augsburg, eine Einführung - Tempel und Religion - Römische Gaumenfreuden im Römerlager im Zeughaus, Zeugplatz, 11 Uhr

● **Klaviertrio extra, Konzert,** Schaezlerpalais, Maximilianstraße, 18 Uhr
Das Trio spielt Werke von **Leopold Mozart, Joseph Woelfl** (1773 - 1813) und **Ludwig van Beethoven**, dazu die Uraufführung eines Werkes von **Cornelius Hirsch** (geb. 1954).
Es musizieren: **Senta Krämer** (Violine), **Hyun-Jung Berger** (Violoncello), **Stephanie Knauer** (Hammerflügel)

● **Milonga - Tango Argentino Kulturlet, Maximilianstraße, 18 Uhr,** Tanzen lernen mit Tango Lunazul.

● Das **Ballonmuseum Gersthofen, Bahnhofstraße,** bietet an Sonntagen regelmäßig eine öffentliche Führung

für ganz junge Besucher und gleichzeitig eine Führung für Erwachsene an.
14 Uhr



Klassische Musik mit Hammerflügel, Violine und Violoncello gibt es im Schaezlerpalais zu hören.



LEW-Aktion

Schulranzen für bedürftige Kinder gesucht

Viele Kinder werden nach den Sommerferien eingeschult. Worauf sich die meisten Eltern freuen, das bereitet manchen aber auch Sorgen: Für einige Familien aus der Region ist die erste Schulausstattung kaum erschwinglich. Deshalb führt 3malE, die Bildungsinitiative der Lechwerke (LEW), auch in diesem Jahr eine Sammelaktion durch: Unter dem Motto „Ranzen her!“ sollen mög-

lichst viele ausgemusterte Schulranzen und -rucksäcke gesammelt und an bedürftige Kinder in Bayerisch-Schwaben verteilt werden. Noch bis zum 25. August 2023 können Schülerinnen und Schüler sowie ihre Eltern ausgediente, gut erhaltene Schulranzen und -rucksäcke unter anderem in der LEW Energiewelt Augsburg abgeben. Die Liste der Sammelstellen in der Region mit den

Adressen und Öffnungszeiten gibt es unter www.lew-3malE.de/schulranzen. „Wir freuen uns sehr, dass wir in diesem Jahr zahlreiche Kommunen als Partner für unsere Sammelaktion gewinnen konnten. Die Ranzen können zusätzlich bei verschiedenen kommunalen Einrichtungen in der Region abgegeben werden. So haben noch mehr Schülerinnen und Schüler die Möglichkeit, bei

unserer Aktion mitzumachen und ihren Ranzen für den guten Zweck zu spenden“, sagt **Thomas Renz**, Leiter der LEW-Bildungsinitiative. Ranzen, die nicht direkt vor Ort benötigt werden, übergibt 3malE an den Caritasverband für die Stadt und den Landkreis Augsburg sowie den Förderverein Wärmestube SKM-Augsburg. Diese verteilen die Ranzen pünktlich zu Beginn des

neuen Schuljahres an bedürftige Kinder in Bayerisch-Schwaben. In den Geschäfts- und Außenstellen der Caritas in Augsburg, Gersthofen, Königsbrunn und Meitingen können Eltern und Erziehungsberechtigte bedürftiger Kinder unter Vorlage des Berechtigungsscheins auch selbst einen Schulranzen abholen. Alle, die mitmachen, leisten mit ihrer Ranzen-spende auch einen aktiven

Beitrag zu mehr Nachhaltigkeit und Umweltschutz. LEW spendet pro abgegebener Schultasche einen Euro an regionale Nachhaltigkeitsprojekte. Die Aktion „Ranzen her!“ findet bereits zum 15. Mal statt. In den vergangenen Jahren wurden insgesamt über 10.000 Ranzen gesammelt und an bedürftige Kinder in der ganzen Region übergeben.

Du suchst einen Job? Wir suchen Dich!



Wir suchen Dich (M/W/D) für den Betrieb unserer automatischen Reinigungsstraße für Mehrwegbecher an unserem Standort in **Bobingen**.

Du bist als

- Teilzeitkraft 25h/ Woche mit 8h/ Tag
- studentische Hilfskraft

in unserem Team willkommen.

Zu Deinen Aufgaben gehören die Annahme der Becher, die Erfassung in unserer EDV, das Befüllen der Reinigungsstraße, das Verpacken der sauberen Becher und die Vorbereitung für den Versand.

Du stehst donnerstags bis dienstags zur Verfügung? Dann sende bitte Deine Kurzbewerbung – bitte E-Mail- Adresse und Handynummer angeben – ganz einfach an bewerbung@pco-group.com und wir melden uns umgehend bei Dir.

PCO Group GmbH
Dr.-Zoller-Str. 6
86399 Bobingen

Stellenmarkt

Die Stadt Burgau sucht



Bauingenieur / Techniker / Meister (m/w/d)

unbefristet, in Voll-/Teilzeit

- ◆ Die vollständige Stellenausschreibung finden Sie auf unserer Webseite unter www.burgau.de/karriere oder direkt über unseren **QR-Code**.
- ◆ Für Rückfragen stehen wir Ihnen sehr gerne unter den **Telefonnummern 08222/4006-60 oder der 08222/4006-20** zur Verfügung.
- ◆ Ihre Bewerbung senden Sie bitte **bis spätestens 30.09.2023** via E-Mail an rathaus@burgau.de (als PDF-Datei), oder per Post an untenstehende Adresse.

Adresse
Stadt Burgau
Gerichtsweg 8
89331 Burgau

Familienfreundlichkeit
Die Stadt Burgau lebt Familienfreundlichkeit und ist Mitglied im Familienpakt Bayern: www.familienpakt-bayern.de

Wir sind für Sie da!

Jetzt Anzeige schalten

Cornelia Klaus Mediaberaterin AJ-REPORTER

Telefon 0176/43137600



SENIORENHEIME
LANDKREIS GÜNZBURG



Zur Verstärkung unseres Teams im

Wahl-Linderschen Altenheim Günzburg

suchen wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt

eine Wohnbereichsleitung (m/w/d)

Eigenbetrieb Seniorenheime
Krankenhausstr. 42, 89342 Günzburg,
T: (08221) 207 9234
Email: bewerbung@ebs-guenzburg.de

Weitere Informationen unter www.ebs-guenzburg.de

AUGSBURG JOURNAL

WIR SUCHEN!

Auszubildende/r Kaufmann/-frau für Büromanagement m/w/d ab 01.09.2023

Deine Aufgaben

- Verwaltung
- Buchhaltungstätigkeiten
- Assistenz Marketing
- Organisation

Dein Profil

Du bist:

- ... verantwortungsbewusst
- ... engagiert
- ... selbständig
- ... teamfähig

Du:

- ... zeichnest Dich durch Eigeninitiative aus
- ... überzeugst mit Teamfähigkeit
- ... bleibst immer cool

Das erwartet Dich:

- Spannende Einblicke in die Medienwelt vom Premium-Magazin bis zur aktuellen Wochenzeitung
- Ein familiäres Team mit flacher Verlags-hierarchie
- Selbständiges Arbeiten in einem motivierten Team
- Idyllisch gelegener Arbeitsplatz mit Terrasse und Blick ins Grüne – mitten im Herzen von Augsburg

Bewirb Dich jetzt!

Bewerbung bitte an:
brenneisen@augsburgjournal.de

SCHON GELESEN?

Das Neue Augsburg Journal



Ab SOFORT überall im Zeitschriftenhandel

Bild: freepik.com/suksao



Böhm
Propangas zu
fairen Preisen!

Auf dem Nol 30
Augsburg - Haunstetten
Tel: 0821 / 8 38 96

• VIP-Tabelle •

1 Schäffer Haustechnik	1
1 Steger Sicherheitsdienst	1
1 M.R. Recycling	1
1 Wagner Tore	1
5 R&R E-Bikes	0
5 Tierhold Automobile	0
5 Küchenstudio Carola Graul	0
5 Auto Frey	0
5 Bricks & Mortar	0
5 Treppen Schmid	0
5 Augsburg Journal	0
5 asset Immobilienverw.	0

Was war das bitte für ein verrücktes erstes Saisonspiel des FC Augsburg. 4:4 lautete nach insgesamt über 100 gespielten Minuten das Endresultat, das aus Sicht des FCA unglücklich war. Der Elfmeter in der letzten Minute für Gladbach war überaus umstritten. Das exakte Ergebnis hätte so oder so keiner der VIP-Tipper vorausgesagt, weshalb sich die vier Unentschieden-Tipper aktuell den Platz an der Spitze teilen.

Wertung: Für das exakte Ergebnis gibt es 3 Punkte, für die richtige Tendenz (z.B. Tipp 0:1, Ergebnis 0:3) einen Punkt.

• Tabelle •

	Sp.	S	U	N	Tore	Pkt.
1 Stuttgart	1	1	0	0	5:0	3
2 Bayern	1	1	0	0	4:0	3
3 Union Berlin	1	1	0	0	4:1	3
4 Wolfsburg	1	1	0	0	2:0	3
5 Leverkusen	1	1	0	0	3:2	3
6 Freiburg	1	1	0	0	2:1	3
7 Dortmund	1	1	0	0	1:0	3
8 Frankfurt	1	1	0	0	1:0	3
9 FC Augsburg	1	0	1	0	4:4	1
10 M'gladbach	1	0	1	0	4:4	1
11 RB Leipzig	1	0	0	1	2:3	0
12 Hoffenheim	1	0	0	1	1:2	0
13 Köln	1	0	0	1	0:1	0
14 Darmstadt	1	0	0	1	0:1	0
15 Heidenheim	1	0	0	1	0:2	0
16 Mainz	1	0	0	1	1:4	0
17 Bremen	1	0	0	1	0:4	0
18 VfL Bochum	1	0	0	1	0:5	0



Nach Spektakel zum Auftakt

Was Kapitän Demirovic gegen die Bayern fordert

Es war ein spektakulärer Schlagabtausch, den sich der FC Augsburg zum Saisonauftakt mit Borussia Mönchengladbach lieferte. Sechs Tore in der ersten Hälfte und ein Endstand von 4:4. Genau wie in den vergangenen beiden Saisons kassierte man zwar wieder vier Gegentore, man überwand aber auch selbst vier mal den gegnerischen Torhüter. Mittendrin im ganzen Spektakel war **Ermedin Demirovic**, der neue FCA-Kapitän.

Ähnlich wie Trainer **Enrico Maaßen** lobte auch Demirovic, der zum zwischenzeitlichen 2:3 die Vorlage gab, die Leistung der Mannschaft. „Keine Sekunde des Spiels hatten wir das Gefühl, dass wir die schlechtere Mannschaft sind“, sagte er, wohl wissend, was in der kommenden Woche auf sein Team wartet: eine

Reise in die bayerische Landeshauptstadt nach München. So spektakulär und packend das Auftaktspiel gegen Gladbach auch für den neutralen Zuschauer anzusehen war, ist dennoch klar, dass es vor allem in der Defensive eine Leistungssteigerung brauchen wird, um am kommenden Sonntag (Anpfiff: 17.30 Uhr) nicht unter die Räder zu kommen. Denn die Bayern zeigten sich ihrerseits zum Saisonbeginn erholt von der Super Cup-Pleite gegen Leipzig und schenken einem überforderten Werder Bremen vier Tore ein, jedoch ohne Gegentreffer. Zentraler Fixpunkt dabei ist der neue Bundesliga-Superstürmer **Harry Kane**, um dessen Namen man derzeit in Sport-Deutschland einfach nicht herumkommt, mit einem Tor und einer Vorlage bei dessen Bundesliga-Debüt.

Der Schlüssel zum Erfolg gegen einen übermächtig wirkenden Gegner wie dem FC Bayern könnte Mut sein, einer der viel propagierten 07-Werte des FCA. So äußerte sich zumindest Kapitän Demirovic angesprochen auf die anstehende Mammut-Aufgabe. „Wir müssen gegen jeden Gegner mutig spielen. Seit ich hier

bin, waren wir immer mutig und das wollen wir auch in München zeigen.“ Vielleicht klappt es dort ja mit dem ersten Saisontor für Demirovic.

bleiben die Augsburgers offensiv weiter so effizient wie gegen die Borussia, könnte es wieder ein Spektakel für die Zuschauer geben – Ausgang offen. jok



LOGISTIK ROMAN MAYER GROUP
Servus, bleib gesund...



LOTTO
Bayern

• Einwurf •



Von Johannes Kaiser
Sportredakteur

Deutliche Fortschritte

Bei der Auftaktpartie zwischen dem FC Augsburg und Borussia Mönchengladbach kam man nicht umhin, deutliche Fortschritte im Spiel der Fuggerstädter zu erkennen, das macht Hoffnung. Anders als noch im Pokal, als das Spiel des FCA noch sehr behäbig und ideenlos wirkte, präsentierte sich das Team von **Enrico Maaßen** gegen die Fohlen wie ausgewechselt. Dies lag nicht nur an den fünf Änderungen in der Startelf, sondern auch an einer deutlich mutigeren und bissigeren Herangehensweise, die die Mannschaft bereits in der Vorbereitung ausgezeichnet hatte. Besonders auffällig war, dass **Niklas Dorsch** und Co. im Spiel mit dem Ball deutlich weniger Fehler zuließen, eine beeindruckende Passquote von 85 Prozent sowie eine Ballbesitzquote von 56 Prozent bezeugen diesen Fortschritt. Natürlich darf man nicht erwarten, dass die Augsburgers auch gegen den FC Bayern mit ähnlichen Werten glänzen, eine Steigerung in der Defensive wird jedoch dringend nötig sein, um eine weitere Gegentorflut zu vermeiden. Spätestens in der Folgewoche beim Heimspiel gegen den VfL Bochum wird sich aber zeigen, ob die lang ersehnte spielerische Weiterentwicklung von Dauer ist oder ein Rückfall in alte Muster bevorsteht.



Beispielabb. mit mögl. aufpreispflichtiger Sonderausstattung

BIG DEAL 6 Jahre Garantie¹⁾
3 Inspektionen²⁾
GESCHENKT!

UNSER GESCHÄFTSJAHR ENDET - SIE PROFITIEREN / GROSSER INVENTUR-ABVERKAUF - NUR BIS 31.08. TOP-PREISE AUF ALLE SOFORT VERFÜGBAREN AKTIONSMODELLE!

CORSA EDITION 1.2 Benziner, 55 kW (75 PS), Kurzzulassung 10 km, **TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE**
OHNE ANZAHLUNG mtl. ab 3) **129,- €**

CROSSLAND ELEGANCE 1.2 Direct Injection Turbo Benziner, 81 kW (110 PS), Kurzzulassung 10 km, **TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE**
OHNE ANZAHLUNG mtl. ab 3) **159,- €**

MOKKA ENJOY 1.2 Direct Injection Turbo Benziner, 100 kW (136 PS), Kurzzulassung 10 km, **TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE**
OHNE ANZAHLUNG mtl. ab 3) **199,- €**

ASTRA 5-TÜRER ELEGANCE 1.2 Turbo Injektion Benziner, 81 kW (110 PS), Kurzzulassung 10 km, **TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE**
MONATLICH ab 3) Einmal. Leasingsonderzahl. 1.990,- € **199,- €**

GRANDLAND GS-LINE 1.2 Turbo Benziner, 96 kW (130 PS), Kurzzulassung 10 km, **TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE**
OHNE ANZAHLUNG mtl. ab 3) **269,- €**

1) Händlerleistungsgarantie auf 10 wichtige Baugruppen. Der Erstattungssatz für Lohn und Material richtet sich nach der Gesamtfahrleistung bei Schadenseintritt. Einzelheiten unter www.händlerleistungsgarantie.eu oder bei uns. 2) Drei Inspektionen jeweils gemäß Herstellervorgaben. Sie zahlen nur das Material und Zusatzarbeiten. 3) Laufzeit 36 Monate, Laufleistung 10.000 km / Jahr zzgl. 1.195,- € Fracht. Ein Leasingangebot der PSA Bank GmbH, Siemensstraße 10, 63263 Neu-Isenburg, für die der Angebotsleistende als ungebundener Vermittler tätig ist. Alle Angebote nur gültig bis 31.08.2023.

Kraftstoffverbrauch der beworbenen Modelle nach WLTP komb. 6,6 - 5,2 l/100 km, CO₂-Emissionen nach WLTP komb. 149 - 117 g/km.

SiGG AAC Sigg GmbH
Unternehmenssitz:
Augsburg
Robert-Bosch-Straße 5
Tel. (0821) 7479-0

Augsburg-Haunstetten
Landsberger Straße 27
Tel. (0821) 808950

Augsburg
Donauwörther Straße 138
Tel. (0821) 217450

opel-sigg.de

Augsburg
Donaustraße 7
Tel. (0821) 7947440

Meitingen-Herbertshofen
Ulrichstraße 17
Tel. (08271) 813260

HAAS Georg Haas GmbH & Co. KG
Unternehmenssitz:
Augsburg
Gögginger Straße 17a+b
Tel. (0821) 57052-0

Schwabmünchen
Augsburger Straße 64
Tel. (08232) 2090/99

Königsbrunn
Haunstetter Straße 57
Tel. (08231) 86033

opel.haas-automobile.de



Schwaben Open 2023

Constantin Frantzen schied im Einzel zwar bereits aus, ist im Doppel aber Titelfavorit.

Augsburgs Tennis-Elite trifft auf internationale Stars

Lange mussten sich Tennis-Fans in Augsburg gedulden in den vergangenen Jahren. Die Schwaben Open, das renommierte Challenger Turnier, fanden zuletzt 2019 statt und feiern in dieser Woche ihr Comeback auf der Anlage des TC Augsburg Siebentisch. Noch bis Samstag

findet das Herrenturnier im Doppel und Einzel statt – mit Augsburger Beteiligung. Die größte Hoffnung auf eine starke Platzierung im Doppel ist sicherlich das top-gesetzte Eigengewächs **Constantin Frantzen**, der in der Doppelweltrangliste derzeit auf Platz 102 liegt und sich mit **Hendrik Jebens** (Platz

88 ATP Doppel-Weltrangliste) den Titel holen will.

Im Einzel starteten die Local Heroes Frantzen und **Luca Wiedenmann** in der Qualifikation am vergangenen Sonntag, allerdings ohne den erhofften Ausgang. Im Duell der ehemaligen College-Spieler warf der 25-jährige Wiedenmann

gegen **Hady Habib** aus Libanon alles in die Waagschale. Nach Satzrückstand konnte er beim Stand von 3:5 im zweiten Durchgang einen Matchball abwehren und die Entscheidung in den Tie-Break vertagen, wo er nach Abwehr zweier weiterer Matchbälle den Satz ausgleich herstellen konnte. Dennoch musste sich der Augsburger dem libanesischen Davis Cup-Spieler letztlich nach 2:19 Stunden Spielzeit mit 3:6, 7:6 (6), 2:6 beugen.

Im „Match of the Day“ auf dem Centre Court forderte der gleichaltrige Frantzen mit dem Bückeburger **Daniel Masur** die ehemalige Nr. 149 der Welt. Nach ausgeglichenerem Beginn konnte der 28-jährige Masur beim Stand von 2:2 drei Spiele in Folge gewinnen und den Vorsprung zum Gewinn des ersten Satzes transportieren. Im zweiten Durchgang startete der Wahl-Münchener sofort mit einem Break

und spielte das Match mit 6:3, 6:4 in 74 Minuten nach Hause. Im Doppel möchte Frantzen im Idealfall jedoch bis ins Finale einziehen und sein erstes Turnier auf Challenger-Ebene gewinnen.

Als Favorit für den Tur-

niersieg im Einzel gilt der an Rang Eins der Setzliste gelistete Argentinier **Hernan Casanova**, der in der 2. Bundesliga Mannschaft für den TC Augsburg auf Bälle Jagd geht und an Rang 242 der Einzel-Weltrangliste geführt wird.



Der Doppelpartner von Christian Frantzen Hendrik Jebens.

Wir präsentieren den **JOB DER WOCHE**

KMS GROUP
YOUR STRATEGIC HR PARTNER

Patrick Zepf, 31 Jahre
seit 2011 bei der KMS Group

„Als Niederlassungsleiter am Standort Augsburg, freue ich mich darauf Sie kennenzulernen! Wir haben den passenden Job für Sie bei namhaften Kunden im Raum Augsburg.“

FLUGGERÄTBAUER (m/w/d) 31€/Stunde!

Aufgaben: Vormontage von Baugruppen, Nieten und Bohren von Bauteilen, Arbeiten nach Zeichnung. **Anforderungen:** Abgeschl. Ausbildung im Metallbereich, Erfahrung im Lesen von Zeichnungen, Schichtbereitschaft. **Arbeitsort:** Gilching/Oberpfaffenhofen

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!

KMS Group Niederlassung Augsburg
Zimmererstr. 20 • D-86153 Augsburg • T. +49 (0) 821/45 44 37-0 • www.kmsgroup.de

Vip-Tipp FC Bayern München – FCA

Sonntag, 27. August 2023 • 17:30 Uhr, Allianz Arena München

asset
Immobilienverwaltung

3:1

- WEG-Verwaltung
- Miet- und Gewerbeverwaltung
- Sondereigentumsverwaltung

In Aichach + jetzt auch in Augsburg!

R&R e-bikes

Sterzinger Str. 12
86165 Augsburg
Tel: 0821 44945927

Werner-von-Siemens-Str. 2
86551 Aichach
Tel: 08251 8641222

Kontakt: info@rr-ebikes.de
Web: rr-ebikes.de | rr.ebikes.aichach

3:1

SCHÄFFER HAUSTECHNIK

Walter Fichtel | K. H. Schäffer

86438 Kissing • Tel 08 21/80 99 50 - 0 • info@schaeffer-haustechnik.de

1:2

KÜCHENSTUDIO CAROLA GRAUL
Küchen zum Leben und Genießen

Adelsried und Augsburg
www.graulkuechen.de

4:1

MAZDA PEUGEOT

AUTO FREY

www.auto-frey.com

4:1

steger
VdS
VdS-amerikanisches
Wach- und Sicherheits-
unternehmen
W 103908

24h
Zertifiziert nach
DIN EN ISO 9001
Nr. 5 807071

24h
Standort
Augsburg
Streitacker

3:1

Frauentorstr. 22 - 86152 Augsburg - Tel. 0821/156124 - Fax 0821/33639
www.sicherheitsdienst-steger.de

WAGNER
Tore, Türen, Zäune

Am Bahndamm 6+8
86459 Gessertshausen
Tel. 08238 9648740
info@wagner-tore.de
www.wagner-tore.de

3:1

TREPPEN AUS MEISTERHAND
SEIT 1975

treppenzentrum

ERLEBEN SIE UNSERE AUSSTELLUNG
Digital unter treppenzentrum.de
Live in Neusäß-Vogelsang

Treppen Zentrum SCHMIDT

2:0

BM IMMOBILIENVERKAUF MIT GARANTIE!

Dieselstraße 41
D-86368 Gersthofen

T +49 (0) 821 450 722 15
E augsburg@brimo-immobilien.de
W www.brimo-immobilien.de

3:1

In ist, wer drin ist

AUGSBURG 0:1
JOURNAL

TIERHOLD
Auto. Service. Qualität.

1:1

VOLVO MAZDA KIA

M. R. Recycling
Abfallentsorgung Augsburg

0151 17 66 11 13
24/7 rundum erreichbar

1:2

Wer bei unserem VIP-TIPP noch mitspielen möchte, kann jederzeit einsteigen und mittippen!
Weitere Infos – auch zu den Konditionen – unter Telefon: (0821) 34 774-32.



Schwabenkanutin Emily Apel

Erfolgreiche U23 & Junioren WM Auch ein Augsburger holt Gold

Nach insgesamt drei Einzelmedaillen, vier Mannschaftsmedaillen und zwei Weltmeistertiteln ging die Junioren- und U23-Weltmeisterschaft am vergangenen Sonntag mit den Kajak-Cross-Rennen zu Ende. Hierbei konnte das deutsche Team schließlich nicht mehr um die Medaillen mitfahren.

Außerst kräftezehrend war nicht nur die Wettkampfstrecke selbst, sondern auch die anhaltende Hitze am Stadtrand von Krakau. Davon nicht beirren ließen sich vor allem die jüngeren Mannschaftsmitglieder des deutschen Teams. „Nach 6 Tagen Weltmeisterschaft muss man vor allem die Leistung der Junioren hervorheben, die mit insgesamt zwei Gold-, drei Silber- und zwei Bronzemedailles und einigen weiteren

sehr guten Finalplatzierungen den Aufwärtstrend der letzten Jahre bestätigen und alle Deutschen Medaillen einführen“ fasste Teamleader **Michael Trummer** zusammen. Bereits gleich zum Auftakt der Wettkämpfe hatten alle vier Junioren-Mannschaften auf das Podium fahren können. Die Kajaks **Enrico Dietz** (Bad Kreuznach), **Christian Stanzel** (Augsburg) und **Erik Sprotowsky** (Leipzig) sicherten sich dabei mit einem Fallablauf den Weltmeistertitel. Ihre Canadier-Kollegen **Ben Borrmann** (Halle), **Niels Zimmermann** und **Felix Sachers** (beide Leipzig) holten sich Silber. **Christin Heydenreich** (Leipzig) und **Paulina Pirro** (Bad Kreuznach) standen an diesem Tag gleich zwei Mal auf dem Treppchen. Im Kajak gemeinsam mit **Charlotte**

Wild (Halle) führen sie eine weitere Silbermedaille ein, beim Canadier-Rennen mit **Neele Krech** (Leipzig) gab es schließlich noch Bronze.

Gestärkt von den Teamerfolgen gingen die jungen Athletinnen und Athleten in die Einzelrennen. Hier trafen sich **Paulina Pirro** und **Christin Heydenreich** im Canadier-Einer mit ihrem Doppelsieg erneut auf dem Podium. **Niels Zimmermann** verpasste als vierter im C1 der Junioren um nur zwei Hundertstel Sekunden denkbar knapp das Podium.

Aus Augsburger Sicht verlief die U23- und Junioren-WM nicht wie erhofft, leider gab es keine Medaillen in den Einzelwettbewerben für die vier Fuggerstädter Teilnehmerinnen und Teilnehmer.



Mehr Glück und Tore? Augsburger Panther testen beim Bodensee-Cup

Sieben Gegentore und kein einziger selbst erzielter Treffer. Die Bilanz der Augsburger Eishockey Panther beim Dolomiten Cup 2023 liest sich ernüchternd. Grund zur übermäßigen Panik ist dies jedoch keiner. Schließlich spielte man gegen **Pardubice** und **Rögle PK**, zwei absolute Top-Teams im europäischen Eishockey.

Logischerweise ist man beim Augsburger Eishockey Club trotzdem auch nicht völlig zufrieden. „Nach hinten müssen wir ein paar Dinge noch konsequenter machen. Die Defensive muss stabil sein“, bekundete Trainer **Christof Kreutzer**. Die nächsten Chancen auf die ersten Tore bieten sich den Panther bereits am kommenden Freitag und Samstag. Denn dann tritt das neu

formierte Panther-Team beim Bodensee-Cup an. Dort treffen sie auf zwei Mannschaften aus der Schweizer National League, die **SCRJ Lakers** (Freitag, 19.45 Uhr) sowie die **SCL Tigers** (Samstag, 15 Uhr). Tickets für beide Partien gibt es unter bodensee-cup.ch/tickets. Ebenfalls am Bodensee Cup nehmen der **HC Thurgau**, der **ESV Kauf-**

beuren und die **Schwenninger Wild Wings** teil.

Wer die Spiele nicht vor Ort, sondern lieber im Livestream verfolgen möchte, kann dies auf dem Streamingdienst **RED+** tun. Dabei kostet der Turnierpass umgerechnet knapp 13,50 Euro. Im Einzelspiel verlangt der Anbieter etwas mehr als sechs Euro.



Panthertrainer Christof Kreutzer in seinem Element. Fotos: Sport in Augsburg

Branchenfürer

<h3>Garten & Floristik</h3> <p>Perfect Pools Poolbau aus Leidenschaft 86504 Merching Am Lerchenberg 4 a Telefon 08233.738362</p>	<h3>Handwerk</h3> <p>Container - EESER Mietpark Baumaschinen- und Anhängervermietung Erbewegung • Baggerbetrieb Container Aushub • Bauschutt Gartenabfälle • Sperrmüll Lieferung von Sand, Kies, Rimul und Erde, von 1 bis 30 cbm Tel. (0821) 95018 • www.eser.de</p>	<h3>Handwerk</h3> <p>Insektenschutzgitter und Lichtschattdabdeckungen vom Fachmann – immer die passende Lösung</p> <p>Rabus Insektenschutz Christian Rabus - ehemals Filter - Alpenstraße 12a • 86836 Lagerlechfeld Tel. 08232-503 10 02 • Mobil 0171-710 27 10 info@insektenschutz-rabus.de www.insektenschutz-rabus.de</p>	<h3>Immobilien</h3> <p>SCHÄFFER HAUSTECHNIK Schäffer Haustechnik GmbH Gut Lindenau 1, 86438 Kissing Telefon 08 21-80 99 50-0 Telefax 08 21-80 99 50-45 Notdienst 08 21-80 99 50-90 www.schaeffer-haustechnik.de info@schaeffer-haustechnik.de Bürozeiten: Mo-Do 7-17 Uhr Freitag 7-13 Uhr</p>	<h3>Immobilien</h3> <p>Sie wollen Ihre Immobilie vermieten oder verkaufen? SERIÖS • ZUVERLÄSSIG • KOMPETENT Bolsinger Immobilien ☎ 08 21/4 54 46 43 Göggingen • Wellenburger Straße 9 www.ib-web.de • info@ib-web.de</p>	<h3>Service</h3> <p>WIR VERSTEIGERN FÜR SIE ODER KAUFEN BAR AN: GOLD, UHREN, SCHMUCK, GEMÄLDE U.A. TERMINVEREINBARUNG: 0821 551001 PARKPLÄTZE VOR DEM HAUS AUKTIONSHAUS GEORG REHM PROVINOSTRASSE 52, GEBÄUDE B1 IM MARTINIPARK GR</p>																																																																																	
<h3>Handwerk</h3> <p>KONZE & LAUR Baumpflege - Sanierung - Fällung kostenlose Angebote vor Ort Tel. 0821/998 40 99 • www.konze-laur.de</p>	<h3>Handwerk</h3> <p>Fa. Obermeier Wir entrümpeln für Sie: Wohn- und Haushaltsauflösungen vom Keller bis zum Dach. Besenrein, kompetent & zuverlässig Verwertbares wird angerechnet Ihre Kummer-Nummer: ☎ 0179/6597168</p>	<h3>Handwerk</h3> <p>Jurc & Steck Farbe in guten Händen Jurc & Steck Malerbetrieb GmbH & Co. KG Kopernikusstraße 75 • 86179 Augsburg Tel.: 08 21 / 59 51 39 • info@jurc-steck.de</p>	<h3>Handwerk</h3> <p>Hebetchnik-EESER Auch Selbstfahrer-Lkw bis 3,5 t. (mit FS Kl. B) oder 7,5 t.: sicheres Arbeiten z. B. Malerarbeiten, Dachrinnen-, Fenster- u. Vordachreinigung... Arbeitshöhe 20, 26 und 30 m! Auch Scheren- und Teleskopbühnen verfügbar! Tel. (0821) 95018 • www.eser.de</p>	<h3>Service</h3> <p>Interessant für angehende Bauherren Wir helfen bei der Umsetzung eurer Haus-träume u. erstellen nach einer gemeinsamen Entwurfsphase professionelle Grundrisse, Schnitte, Ansichten und 3D-Visualisierungen. www.ws-plan.eu</p>	<h3>Service</h3> <p>Lösungen von Seite 2 Sudoku</p> <table border="1"> <tr><td>4</td><td>2</td><td>5</td><td>8</td><td>7</td><td>6</td><td>9</td><td>3</td><td>1</td></tr> <tr><td>9</td><td>6</td><td>8</td><td>1</td><td>5</td><td>3</td><td>4</td><td>7</td><td>2</td></tr> <tr><td>7</td><td>3</td><td>1</td><td>9</td><td>2</td><td>4</td><td>8</td><td>6</td><td>5</td></tr> <tr><td>5</td><td>1</td><td>3</td><td>7</td><td>6</td><td>9</td><td>2</td><td>8</td><td>4</td></tr> <tr><td>2</td><td>7</td><td>4</td><td>3</td><td>8</td><td>5</td><td>1</td><td>9</td><td>6</td></tr> <tr><td>8</td><td>9</td><td>6</td><td>2</td><td>4</td><td>1</td><td>7</td><td>5</td><td>3</td></tr> <tr><td>1</td><td>4</td><td>7</td><td>5</td><td>3</td><td>8</td><td>6</td><td>2</td><td>9</td></tr> <tr><td>6</td><td>5</td><td>2</td><td>4</td><td>9</td><td>7</td><td>3</td><td>1</td><td>8</td></tr> <tr><td>3</td><td>8</td><td>9</td><td>6</td><td>1</td><td>2</td><td>5</td><td>4</td><td>7</td></tr> </table>	4	2	5	8	7	6	9	3	1	9	6	8	1	5	3	4	7	2	7	3	1	9	2	4	8	6	5	5	1	3	7	6	9	2	8	4	2	7	4	3	8	5	1	9	6	8	9	6	2	4	1	7	5	3	1	4	7	5	3	8	6	2	9	6	5	2	4	9	7	3	1	8	3	8	9	6	1	2	5	4	7
4	2	5	8	7	6	9	3	1																																																																														
9	6	8	1	5	3	4	7	2																																																																														
7	3	1	9	2	4	8	6	5																																																																														
5	1	3	7	6	9	2	8	4																																																																														
2	7	4	3	8	5	1	9	6																																																																														
8	9	6	2	4	1	7	5	3																																																																														
1	4	7	5	3	8	6	2	9																																																																														
6	5	2	4	9	7	3	1	8																																																																														
3	8	9	6	1	2	5	4	7																																																																														
<h3>Handwerk</h3> <p>Mück Bäckerei - Konditorei Kolbergstraße 14 Telefon 0821/72 11 88 Schackstr./Ecke Zietenstr. 1 Telefon 0821/90 72 73 73 Sonn+Feiertag von 8.00-11.00 geöffnet</p>	<h3>Handwerk</h3> <p>Neubezug und Reparatur von Polstermöbeln aller Art: LIGHT touch Schenken Sie Ihren Lieblingsmöbeln neues Leben! Sessel, Sofas, Eckbänke, Stühle, Polsterbetten, Kissen, Sitzauflagen uvm. Änderungen und Wunschanfertigungen. Kostenlose Angebotserstellung. Kontaktieren Sie mich gerne telefonisch oder auch per WhatsApp: 0172-7990743 Neufnachweg 8 • 86165 Augsburg</p>	<h3>Handwerk</h3> <p>saxenhammer Elektro-Unternehmen GmbH Birkenfeldstr. 9 • 86157 Augsburg Telefon 08 21-52 50 25 • Fax 08 21-52 50 29 info@elektro-saxenhammer.de www.elektro-saxenhammer.de</p>	<h3>Service</h3> <p>Rund um's Auto Scheiben-Doktor.de Reparatur & Austausch powered by Carlton IHR AUTO-GLAS-PROFI IN AUGSBURG Unsere Leistungen Steinschlagreparatur Autoglas- Soforteinbau Meraner Straße 43a • 86165 Augsburg 0821/90724391 • augsburg@scheibendoktor.de</p>	<h3>Service</h3> <p>www.Silbertresor.de Goldankauf / Silberankauf Münzbewertung Gold- und Silberverkauf Münzen & Barren Verkauf v. Sammlermünzen Geld in Edelmetalle anlegen Faller Edelmetalle GmbH & Co. KG Dieselstr. 16 - 86368 Gersthofen Telefon: (0821) 88568-78 eMail: info@silbertresor.de Geöffnet: Mo.-Mi. von 09 - 19 Uhr Donnerstag von 09 - 19 Uhr Freitag von 09 - 14 Uhr</p>	<h3>Service</h3> <p>X-Sudoku</p> <table border="1"> <tr><td>8</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td><td>7</td><td>6</td><td>5</td><td>1</td><td>9</td></tr> <tr><td>1</td><td>7</td><td>5</td><td>2</td><td>8</td><td>9</td><td>4</td><td>3</td><td>6</td></tr> <tr><td>4</td><td>6</td><td>9</td><td>3</td><td>1</td><td>5</td><td>7</td><td>8</td><td>2</td></tr> <tr><td>3</td><td>8</td><td>7</td><td>1</td><td>9</td><td>4</td><td>2</td><td>6</td><td>5</td></tr> <tr><td>6</td><td>5</td><td>1</td><td>8</td><td>2</td><td>7</td><td>9</td><td>4</td><td>3</td></tr> <tr><td>9</td><td>4</td><td>2</td><td>6</td><td>5</td><td>3</td><td>1</td><td>7</td><td>8</td></tr> <tr><td>7</td><td>3</td><td>8</td><td>5</td><td>4</td><td>2</td><td>6</td><td>9</td><td>1</td></tr> <tr><td>2</td><td>1</td><td>4</td><td>9</td><td>6</td><td>8</td><td>3</td><td>5</td><td>7</td></tr> <tr><td>5</td><td>9</td><td>6</td><td>7</td><td>3</td><td>1</td><td>8</td><td>2</td><td>4</td></tr> </table>	8	2	3	4	7	6	5	1	9	1	7	5	2	8	9	4	3	6	4	6	9	3	1	5	7	8	2	3	8	7	1	9	4	2	6	5	6	5	1	8	2	7	9	4	3	9	4	2	6	5	3	1	7	8	7	3	8	5	4	2	6	9	1	2	1	4	9	6	8	3	5	7	5	9	6	7	3	1	8	2	4
8	2	3	4	7	6	5	1	9																																																																														
1	7	5	2	8	9	4	3	6																																																																														
4	6	9	3	1	5	7	8	2																																																																														
3	8	7	1	9	4	2	6	5																																																																														
6	5	1	8	2	7	9	4	3																																																																														
9	4	2	6	5	3	1	7	8																																																																														
7	3	8	5	4	2	6	9	1																																																																														
2	1	4	9	6	8	3	5	7																																																																														
5	9	6	7	3	1	8	2	4																																																																														
<h3>Handwerk</h3> <p>BB1 Balmes Brunnen GmbH Kosten sparen und die Umwelt schonen! Mobil 0176 - 62 76 17 82 www.brunnen-bayern.de kontakt@brunnen-bayern.de</p>	<h3>Handwerk</h3> <p>Wolfgang Glas GmbH Maler- und Lackiermeister Mobil 0174/3275222 Schloßbergstr. 14 • 86872 Scherstetten Tel. 08262/1043 • Fax 08262/9684990</p>	<h3>Handwerk</h3> <p>seit 1970 Fliesen Bretschneider Probststraße 6 • 86316 Friedberg Tel. 08 21/2 69 91 - 0 info@fliesen-bretschneider.de www.fliesen-bretschneider.de</p>	<h3>Service</h3> <p>Scheiben-Doktor.de Reparatur & Austausch powered by Carlton IHR AUTO-GLAS-PROFI IN AUGSBURG Unsere Leistungen Steinschlagreparatur Autoglas- Soforteinbau Meraner Straße 43a • 86165 Augsburg 0821/90724391 • augsburg@scheibendoktor.de</p>	<h3>Service</h3> <p>www.Silbertresor.de Goldankauf / Silberankauf Münzbewertung Gold- und Silberverkauf Münzen & Barren Verkauf v. Sammlermünzen Geld in Edelmetalle anlegen Faller Edelmetalle GmbH & Co. KG Dieselstr. 16 - 86368 Gersthofen Telefon: (0821) 88568-78 eMail: info@silbertresor.de Geöffnet: Mo.-Mi. von 09 - 19 Uhr Donnerstag von 09 - 19 Uhr Freitag von 09 - 14 Uhr</p>	<h3>Service</h3> <p>X-Sudoku</p> <table border="1"> <tr><td>8</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td><td>7</td><td>6</td><td>5</td><td>1</td><td>9</td></tr> <tr><td>1</td><td>7</td><td>5</td><td>2</td><td>8</td><td>9</td><td>4</td><td>3</td><td>6</td></tr> <tr><td>4</td><td>6</td><td>9</td><td>3</td><td>1</td><td>5</td><td>7</td><td>8</td><td>2</td></tr> <tr><td>3</td><td>8</td><td>7</td><td>1</td><td>9</td><td>4</td><td>2</td><td>6</td><td>5</td></tr> <tr><td>6</td><td>5</td><td>1</td><td>8</td><td>2</td><td>7</td><td>9</td><td>4</td><td>3</td></tr> <tr><td>9</td><td>4</td><td>2</td><td>6</td><td>5</td><td>3</td><td>1</td><td>7</td><td>8</td></tr> <tr><td>7</td><td>3</td><td>8</td><td>5</td><td>4</td><td>2</td><td>6</td><td>9</td><td>1</td></tr> <tr><td>2</td><td>1</td><td>4</td><td>9</td><td>6</td><td>8</td><td>3</td><td>5</td><td>7</td></tr> <tr><td>5</td><td>9</td><td>6</td><td>7</td><td>3</td><td>1</td><td>8</td><td>2</td><td>4</td></tr> </table>	8	2	3	4	7	6	5	1	9	1	7	5	2	8	9	4	3	6	4	6	9	3	1	5	7	8	2	3	8	7	1	9	4	2	6	5	6	5	1	8	2	7	9	4	3	9	4	2	6	5	3	1	7	8	7	3	8	5	4	2	6	9	1	2	1	4	9	6	8	3	5	7	5	9	6	7	3	1	8	2	4
8	2	3	4	7	6	5	1	9																																																																														
1	7	5	2	8	9	4	3	6																																																																														
4	6	9	3	1	5	7	8	2																																																																														
3	8	7	1	9	4	2	6	5																																																																														
6	5	1	8	2	7	9	4	3																																																																														
9	4	2	6	5	3	1	7	8																																																																														
7	3	8	5	4	2	6	9	1																																																																														
2	1	4	9	6	8	3	5	7																																																																														
5	9	6	7	3	1	8	2	4																																																																														

Pius BESTATTUNGEN
PIUS BY MICHAEL SIEBAC

Wir werden für Sie tätig:

- Erd-, Feuer-, See- und Naturbestattungen
- Überführung im In- und Ausland
- Bestattungsvorsorge mit finanzieller Absicherung

Thyssenstr. 31 86368 Gersthofen
Bauernbräustr. 1a 86316 Friedberg
www.pius-bestattungen.com
Tel. 08 21 - 450 45 75

Deuterstraße 10 86356 Neusäß (direkt beim Zentralklinikum)

Aufgefallen! 😲

Pedro Catchino hat uns dieses Bild vom Fuggerplatz geschickt. Die Leitlinien, die Blinde eigentlich sicher durch den Großstadtschunzel leiten sollen, endeten bis vor Kurzem hier am Fahrradständer. Das tut schon beim Hinsehen weh ...



Zitat der Woche 📢

Christian Fischer (IHK Schwaben)

„Die Chancen der jungen Menschen waren selten so gut wie in diesem Jahr – auch wenn nicht immer der Wunschberuf direkt vor der Haustüre angeboten wird“, sagt Dr. Christian Fischer, Abteilungsleiter Ausbildung bei der IHK Schwaben. Am 1. September startet das neue Ausbildungsjahr. Noch seien im Wirtschaftsraum Augsburg viele Ausbildungsplätze unbesetzt, so die IHK.

Geburtstag der Woche 🎉

Tina Rupprecht (31)

Die Boxerin (Ex-Weltmeisterin, Kampfnäme „Tiny Tina“) wird am 23. August 31 Jahre alt. Alles Gute!



Ein Freund, ein guter Freund ...



Kanzler unterstützt Augsburger SPD-Kandidaten

Gemeinsam im Wahlkampfmodus (v. li.): Florian Freund, Olaf Scholz und Anna Rasehorn. Foto: Christian Gerold

Ein Freund im Landtag – mit diesem – nahe- liegenden – Slogan macht Florian Freund, SPD-Landtagskandidat für den Stimmkreis Augsburg-West, derzeit auf Plakaten in der Fuggerstadt Wahlkampf für seine Kandidatur.

Nun schaute ein Parteifreund „von ganz oben“ zur Unterstützung vorbei, der allerdings nicht überall nur Freunde hat: Bundeskanzler Olaf Scholz (SPD) war in Augsburg zu Besuch. Zuvor trat er in der Landeshauptstadt München auf. Auf dem Marienplatz wurde Scholz

dort mit einem Pfeifkonzert empfangen und für seine Klima- und Ukraine-Politik kritisiert, schreibt das Redaktionsnetzwerk Deutschland. Bereits im Vorfeld habe nämlich die rechte Szene ihre Anhänger zu Gegenveranstaltungen aufgerufen.

Wie wohltuend muss im Vergleich dazu der Abstecher nach Augsburg gewesen sein: Dort schaute Scholz nicht nur als gern gesehener Gast bei „AZ Live“ vorbei, sondern stattete seinen Parteikollegen vor Ort, Florian Freund und Anna Rasehorn (Landtagskandidatin für den

Stimmkreis Augsburg-Ost), auch einen Besuch ab.

Florian Freund postete Bilder des gut gelaunten Trios und ein Video vom hohen Besuch aus der Hauptstadt. Freunds Kommentar: „Der richtige Kanzler zur richtigen Zeit!“

Auch Anna Rasehorn postete das Video mit dem Bundeskanzler, der darin für die zwei strahlenden Kollegen die Werbetrommel rührte: „Bald ist Landtagswahl. Hier stehen zwei, die das wirklich können und die gute Volksvertreter sein werden“, sagte Scholz. jg

Geld für Frauenhaus
Benefizaktion des Togovereins

Über 3000 Euro für eine Frauenhaus-Erweiterung in Togo: Das kam bei der Benefizaktion des Togovereins beim Kinderfriedensfest zusammen.

Die Summe erzielte der Verein durch ein buntes Programm: Von Livemusik über Bastelaktionen, bis hin zum Verkauf von Kuchen, alkoholfreien Cocktails und afrikanischem Kunsthandwerk.

Das Geld werde laut Verein eingesetzt, um das Projekt „Lichtblicke“ und damit die Erweiterung eines Frauenhauses in Togo zu unterstützen.

Uschi König, Vorsitzende des Togovereins, dankte den Mitwirkenden beim Aktionstag im Augsburger Zoo: den Musikern Tina Schüssler, Mom Bee, Stephan Kaller, Anja Janósi,

Dietmar Liehr und Thomas Stützel, dem ehemaligen Präsidenten des Lions Club Augsburg, Toni Gleich, Oberbürgermeisterin Eva Weber, Sozialreferent Martin Schenkelberg, Barbara Jantschke, Leiterin des Augsburger Zoos, sowie den Sponsoren Stadtparkasse Augsburg, Bäckerei Ihle, Drogeriemarkt Müller und FC Augsburg.



Vereint bei der Benefizaktion des Togovereins (v. li.): Uschi König, Tina Schüssler, Eva Heidelberger und Eva Weber. Foto: David Schaub

Hartmann-Transfer
Sportreporter geht zu „Nius“



Waldemar Hartmann legte den Grundstein für seine journalistische Laufbahn in Augsburg. Seit den 80ern ist er der Mann für den Sport, lange in der ARD. Nun präsentiert er auf dem Nachrichtenportal „Nius“, vergleichbar mit dem US-Sender Fox News, dienstags die Sendung „Dritte Halbzeit“. Laut „Waldis“ Website eine „Analyse des aktuellen Bundesligawochenendes, dazu ein Rückblick auf 60 Jahre Bundesliga mit vielen Anekdoten“. jg

Augsburger am BLSV-Gericht
Maximilian Hofmeister berufen



Eine ehrenvolle Berufung für Maximilian Hofmeister: Der ehemalige Vizepräsident des Landgerichts Augsburg und Vorsitzende des Ehrenbeirates des FC Augsburg wurde auf dem Verbandstag des Bayerischen Landes-Sportverbandes (BLSV) in München zum stellvertretenden

Vorsitzenden des BLSV-Verbandsschiedsgerichts gewählt.

Der BLSV ist der Dachverband für 57 Sportfachverbände und 11700 Vereine. Das Schiedsgericht ist als letzte Instanz zuständig für Klagen gegen Entscheidungen der Vereinsgerichtsbarkeit über Streitfälle im Verband.

Maximilian und Hannelore Hofmeister

AUGSBURG JOURNAL
REPORTER

IMPRESSUM

HERAUSGEBER
Walter Kurt Schillfarth
Anja Marks-Schillfarth

GESCHÄFTSFÜHRERIN
Anja Marks-Schillfarth

CHEFREDAKTEUR
Marc Kampmann (V.i.S.d.P.)

REDAKTION
Julia Greif, Annabell Hörner,
Johannes Kaiser, Michael Siegel

MARKETING
Sabine Brenneisen,
Alexander Hagl, Cornelia Klaus,
Harald Schnelzer, Ulrike Wagner

AJ Verlags GmbH
Provinosstraße 52 - Bürovilla III
86153 Augsburg - 08 21/34 77 420
DRUCK Mayer & Söhne, Aichach

Mayer & Söhne
Druck- und Mediengruppe

Aus Tradition *innovativ...* ...in Bogen- und Rollendruck

Mayer & Söhne GmbH & Co. KG
Oberbernbacher Weg 7 · 86551 Aichach
Telefon 08251 880-0 · Telefax 08251 880-309
www.mayer-soehne.de · info@mayer-soehne.de

eco print
Klimaneutral · Recyclingpapier



- Top-Beratung
- Hervorragender Service
- Top-Qualität
- Hohe Zuverlässigkeit
- Bestmögliche Flexibilität
- Innovation
- Verlegerische Erfahrung
- Große Produktpalette
- Sonderwerbformen

Wir

- achten gewissenhaft auf den effizienten Einsatz aller Ressourcen
- arbeiten mit Energie aus regenerativen Rohstoffen
- drucken CO₂-kompensiert
- sind FSC®-zertifiziert